

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hof van Cassatie van België 29. julija 2010 – Jan Voogsgeerd proti Navimer SA

(Zadeva C-384/10)

(2010/C 317/26)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitevno sodišče

Hof van Cassatie van België

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Jan Voogsgeerd

Tožena stranka: Navimer SA

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba kot državo, v kateri je poslovna enota, ki je delavca zaposlila v smislu člena 6(2)(b) Konvencije o uporabi prava v pogodbenih obligacijskih razmerjih, predložene v podpis 19. junija 1980 v Rimu⁽¹⁾, šteti državo, v kateri je poslovna enota delodajalca, ki je v skladu s pogodbo o zaposlitvi zaposlila delavca, ali državo, v kateri je poslovna enota delodajalca, pri kateri je bil delavec dejansko zaposlen, čeprav svojega dela običajno ni opravljal samo v eni državi?
2. Ali je treba kraj, v katerem se mora javiti delavec, ki svojega dela običajno ne opravlja samo v eni državi, da tam prejme navodila in ukaze za opravljanje svoje službe, šteti za kraj dejanske zaposlitve v smislu prvega vprašanja?
3. Ali morajo biti v zvezi s poslovno enoto delodajalca, pri kateri je delavec v smislu prvega vprašanja dejansko zaposlen, izpolnjeni določeni formalni pogoji, kot je lastna pravna osebnost, ali zadostuje obstoj dejanske poslovne enote?
4. Ali je mogoče poslovno enoto neke druge družbe, s katero ima družba delodajalca poslovne odnose, obravnavati kot poslovno enoto v smislu tretjega vprašanja, čeprav pristojnost za izdajo navodil ni bila prenesena na to drugo družbo?

⁽¹⁾ UL 1980, L 266, str. 1.

Pritožba, ki sta jo 4. avgusta 2010 vložili Bouygues SA in Bouygues Télécom SA zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji razširjeni senat) z dne 21. maja 2010 v združenih zadevah T-425/04, T-444/04, T-450/04 in T-456/04, Francija in drugi proti Komisiji

(Zadeva C-399/10 P)

(2010/C 317/27)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Pritožniki: Bouygues SA, Bouygues Télécom SA (zastopniki: J. Vogel, F. Sureau, D. Theophile, odvetniki)

Druge stranke v postopku: Evropska komisija, Francoska republika, France Télécom SA, Association française des opérateurs de réseaux et services de télécommunications (AFORS Télécom)

Predlogi

- Sodba Splošnega sodišča z dne 21. maja 2010 v združenih zadevah T-425/04, T-444/04, T-450/04 in T-456/04 naj se razveljavi;
- pri ponovnem odločanju o zadevi naj se ugotovi zahtevkom družb Bouygues SA in Bouygues Télécom, in sicer: 1. razglasitev ničnosti člena 1 Odločbe Komisije 2006/621/ES⁽¹⁾ v delu, v katerem je implicitno, vendar nujno zavrnjena opredelitev izjav francoske države iz julija, septembra in oktobra 2002, za pomoč, ter 2. razglasitev ničnosti člena 2 te odločbe, zaradi česar bo francoska država zavezana zahtevati vračilo ugotovljene pomoči od družbe France Télécom;
- podredno, če bi Sodišče menilo, da stanje postopka tega ne dovoljuje, naj se zadeva vrne Splošnemu sodišču, da v združenih zadevah T-425/04, T-444/04, T-450/04 in T-456/04 ponovno odloči ob upoštevanju pravnega stališča Sodišča;
- Komisiji, družbi France Télécom in francoski državi naj se naloži plačilo stroškov.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Družbi Bouygues in Bouygues Télécom navajata dva pritožbena razloga v utemeljitev svoje pritožbe.

Pritožnici s prvim pritožbenim razlogom, ki ima tri dele, trdita, da je Splošno sodišče napačno uporabilo pravo, ko je potrdilo analizo Komisije, v skladu s katero izjave francoske države iz